

影响中国孩子的100个故事

天鹅王子

T I A N E W A N G Z I



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

影响中国孩子的100个故事

天鹅王子

TIAN E WANG ZI



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

PDG

责任编辑：鲍广丽
封面装帧：李 垒



Chou xiao ya



Xiao ci wei



Ne zha nao hai



Xiao qing wa



Zhu ba jie



Xiao hua mao



Da ben xiang



Xiao jing ling



Xiao hai gui

每册：11.80元

影响中国孩子的100个故事

天鹅王子

登亚工作室 编绘

二十一世纪出版社出版发行

(江西南昌市子安路75号)

全国各地新华书店经销

开本 889 × 1194 1/24 印张 27

2004年4月第1版 2004年4月第1次印刷 上海浦东北联印刷厂印刷

ISBN 7-5391-2576-4/I · 593

定价：106.20元 (共9册)

ISBN 7-5391-2576-4



9 787539 125763 >

目 录

1. 天鹅王子

2. 聪明的一休

3. 睡美人

4. 穿靴子的猫

5. 狐狸打猎人

6. 老鼠报恩

7. 哪吒闹海

8. 出卖朋友的驴

9. 狮子和熊

10. 胆小的兔子

11. 爱丽丝梦游仙境

12. 猴王子

13. 想当太阳的小狗



天鹅王子



zài yáo yuǎn de nán fāng zhù zhe yí ge guó wáng tā
1. 在遥远的南方，住着一个国王。他
yǒu shí yí ge ér zǐ hé yí ge nǚ ér ài lì shā
有十一个儿子和一个女儿艾丽莎。

bù jiǔ tā men de mǔ qīn sǐ le guó wáng qū le yí ge huì mó fá
2. 不久，他们的母亲死了，国王娶了一个会魔法
de wáng hòu zǒng shì shuō hái zǐ men de huài huà
的王后，总是说孩子们的坏话。



wáng hòu shī zhǎn mó fǎ bǎ wáng zǐ biàn chéng shí yī zhī yě tiān ē
3. 王后施展魔法，把王子变成十一只野天鹅，
yòu bǎ ài lì shā sòng dào xiāng xià yí ge nóng hù jiā lǐ
又把艾丽莎送到乡下一个农户家里。



rì zi guò de hěn kuài ài lì shā yǐ jīng shí wǔ suì
4. 日子过得很快，艾丽莎已经十五岁
le guó wáng pài rén lái jiē tā huí gōng
了，国王派人来接她回宫。



wáng hòu bǎ tā dǎ bàn de hěn chǒu guó wáng jiàn le
5. 王后把她打扮得很丑，国王见了
dà chī yí jīng shuō bù shì tā de nǚ ér
大吃一惊，说不是他的女儿。



wáng hòu bǎ ài lì shā cān chū le wáng gōng tā xiǎng qǐ le gē ge
6. 王后把艾丽莎撵出了王宫，她想起了哥哥，
jué xīn zǒu biàn tiān yá hǎi jiāo yě yào zhǎo dào tā men
决心走遍天涯海角也要找到他们。



tā yì zhí zǒu jìn dà sēn lín lǐ shuì zháo le dāng tā xǐng lái shí tài
7. 她一直走进大森林里睡着了。当她醒来时，太
yáng yǐ jīng shēng de hēngāo yáng guāng zài zhī yè shàng yáo huàng
阳已经升得很高，阳光在枝叶上摇晃。



ài lì shā fā xiàn le yí gè hú tā tiào jìn qù xǐ gē
8. 艾丽莎发现了一个湖，她跳进去洗个
zǎo yǒu chéng le měi lì de gōng zhǔ
澡，又成了美丽的公主。



sēn lín lǐ yǒu wèi lǎo pó po shuō wǒ zài hǎi biān kàn
9. 森林里有位老婆婆说：“我在海边看
jiàn guò shí yí ge dài zhe jīn guān de tiān ē
见过十一个戴着金冠的天鹅。”



zài tài yáng kuài luò shān shí ài lì shā zài hǎi biān kàn jiàn shí yí
10. 在太阳快落山时，艾丽莎在海边看见十一
zhī dài zhe jīn guān de yě tiān ē fēn fēn xiàng lù dì fēi lái
只戴着金冠的野天鹅纷纷向陆地飞来。



yě tiān é luò zài ài lì shā de shēn biān , děng dào tài
11. 野天鹅落在艾丽莎的身边，等到太
yáng luò shān hòu , quán dōu biàn chéng yīng jūn de wáng zǐ 。
阳落山后，全都变成英俊的王子。



ài lì shā gāo xìng jí le , kě tiān yí liàng , gē ge men yòu biàn chéng
12. 艾丽莎高兴极了，可天一亮，哥哥们又变成
le tiān é , ài lì shā bào zhe tā men de bó zi kǔ qǐ lái 。
了天鹅，艾丽莎抱着他们的脖子哭起来。



yè lǐ , wáng zǐ men zuò le yí zhāng dà wǎng , bái tiān , tā men jiù tuō
13. 夜里，王子们做了一张大网，白天，他们就拖
zhe wǎng lǐ de ài lì shā suǒ xiàng hǎi biān fēi qù 。
着网里的艾丽莎向海边飞去。



wǎn shàng shuì jiào shí , ài lì shā mèng jiàn le yí ge
14. 晚上睡觉时，艾丽莎梦见了一个
xiān nǚ , jiào gěi tā jiù gē ge de bàn fǎ 。
仙女，教给她救哥哥的办法。



xiān nǚ ràng tā yòng qiān mǎ zhī chéng shí yī jiàn yī fú pī zài tiān è
15. 仙女让她用 荨 麻 织 成 十 一 件 衣 服 披 在 天 鹅
shēn shàng jiù kě yǐ jiù chū gē ge kě gōng zuò shì bù néng shuō huà
身 上 , 就 可 以 救 出 哥 哥 , 可 工 作 时 不 能 说 话 。



ài lì shā cóng cǐ bù tíng de biān zhī yī fú gē ge
16. 艾 丽 莎 从 此 不 停 地 编 织 衣 服 , 哥 哥
men wèn tā zuò shén me tā yě yì shēng bù kēng
们 问 她 做 什 么 , 她 也 一 声 不 吭 。



yī tiān yǒu wèi guó wáng kàn dào ài lì shā jiù bǎ
17. 一 天 , 有 位 国 王 看 到 艾 丽 莎 , 就 把
tā bào shàng mǎ bèi dài huí wáng gōng
她 抱 上 马 背 , 带 回 王 宫 。



guó wáng ràng rén zài fáng jiān lǐ zāi mǎn qiān mǎ ài lì shā wèi le
18. 国 王 让 人 在 房 间 里 栽 满 荨 麻 , 艾 丽 莎 为 了
biǎo shì xiè yì jiù zài tā shǒu bèi shàng wěn le yí xiǎ
表 示 谢 意 , 就 在 他 手 背 上 吻 了 一 下 。



19. 艾丽莎织好第十件衣服时，荨麻用
完了，她趁着天黑采荨麻。



20. 一个大臣报告说艾丽莎是个女巫，国王暗
地跟踪艾丽莎，发现她果然到墓地采荨麻。



21. 这下国王真的以为艾丽莎是个可怕的女巫，
就把她关在一间小屋里，准备处死她。



22. 马车拉着艾丽莎向刑场驶去，她
还是一个劲儿地织着衣服。



shí yī zhī tiān é fēi lái le ài lì shā jí máng bǎ
23. 十一只天鹅飞来了，艾丽莎急忙把
shí yī jiàn yī fú pāo xiàng tā men
十一件衣服抛向他们。



shí yī wèi wáng zǐ chū xiàn le zuì xiǎo de wáng zǐ yīn wèi hái quē yī
24. 十一位王子出现了，最小的王子因为还缺一
zhǐ xiú zi suǒ yǐ hái liú zhe yī zhǐ chì bǎng
只袖子，所以还留着一只翅膀。



xian zai wo ke yi shuo hua le ai li sha ba yi qie jing guo dou
25. “现在我可以说话了。”艾丽莎把一切经过都
jiang le chu lai guo wang bei da dong le qing ta zuo wang hou
讲了出来。国王被打动了，请她做王后。



jiao tang li de zhong sheng xiang le qi lai guo wang
26. 教堂里的钟声响了起来，国王
he ai li sha jun xing le hun li
和艾丽莎举行了婚礼。

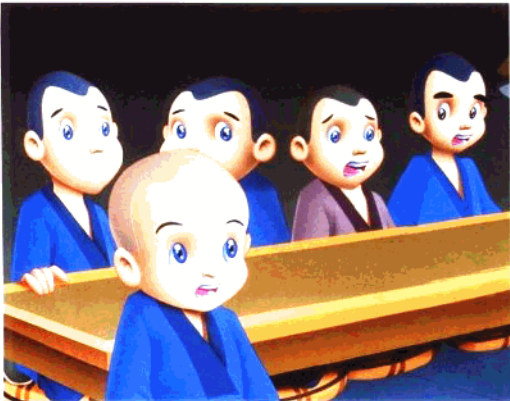


聪明的一休



yǒu ge cōng míng qín láo de xiǎo nán hái mā ma bǎ
1. 有个聪明、勤劳的小男孩，妈妈把
tā sòng dào ān guó sì qù xiū xíng
他送到安国寺去修行。

zhǎng lǎo yì yǎn jiù xǐ huān shàng le tā wèi tā qǔ fǎ hào yì xiū
2. 长老一眼就喜欢上了他，为他取法号一休，
yào ràng tā chéng wéi yǒu xué wèn yǒu běn shì de rén
要让他成为有学问、有本事的人。



sì lǐ hái yǒu sì ge xiǎo hé shàng yī xiū hé tā men yì
3. 寺里还有四个小和尚，一休和他们一
qǐ sòng jīng xué xī wán shuǎi.
起诵经、学习、玩耍。



yī tiān tā men gāng niàn wán jīng huí qù tū rán fā xiàn dà diàn de
4. 一天，他们刚念完经回去，突然发现大殿的
là zhú wǎng le chuī yī xiū zì gāo fèn yǒng pǎo qù chuī miè le.
蜡烛忘了吹，一休自告奋勇跑去吹灭了。



zhǎng lǎo kàn jiàn le shēng qì de shuō nǐ zuǐ lǐ de zāng qì huì nòng
5. 长老看见了，生气地说：“你嘴里的脏气会弄
zāng fú xiàng de tā fá yī xiū guì le yí ge xiǎo shí
脏佛像的。”他罚一休跪了一个小时。



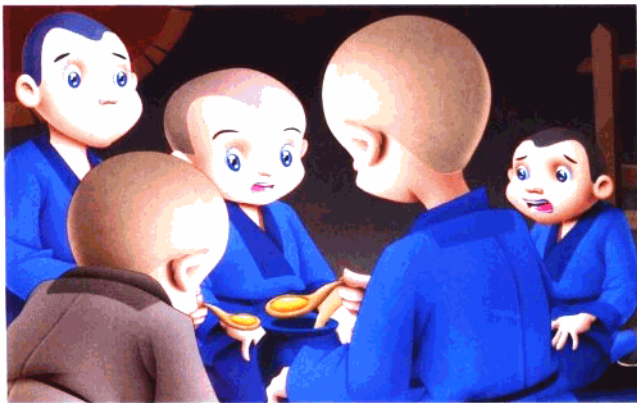
dì èr tiān zhǎng lǎo fā xiàn yī xiū bèi duì zhe fó xiàng
6. 第二天，长老发现一休背对着佛像
niàn jīng gèng shēng qì le
念经，更生气了。



yī xiū shuō wǒ pà zuǐ lǐ de zāng qì huì nòng zāng
7. 一休说：“我怕嘴里的脏气会弄脏
fó xiàng zhǎng lǎo yǎ kǒu wú yán le
佛像。”长老哑口无言了。



yī tiān yī xiū fā xiàn zhǎng lǎo zài chī fēng mì zhǎng lǎo què duì tā
8. 一天，一休发现长老在吃蜂蜜，长老却对他
shuō zhè zhǒng fēng mì xiǎo hái chī le huì bèi dú sǐ
说：“这种蜂蜜，小孩吃了会被毒死。”



zhǎng lǎo chū qu le xiǎo shī dì bù xiǎo xīn bǎ cí pán dǎ suì le xià
9. 长老出去了，小师弟不小心把瓷盘打碎了，吓
de kū le qǐ lái yī xiū què bǎ fēng mì bào chū lái ràng dà jiā chī
得哭了起来，一休却把蜂蜜抱出来，让大家吃。



zhǎng lǎo huí lái jiàn fēng mì chī guāng le cí pán
10. 长老回来，见蜂蜜吃光了，瓷盘
dǎ suì le shēng qì de wèn shì shuí gàn de
打碎了，生气地问：“是谁干的？”



yī xiū shuō wǒ bù xiǎoxīn dǎ suì le cí pán bù
11. 一休说：“我不小心打碎了瓷盘，不
xiǎng huó le jiù chī le fēng mì
想活了，就吃了蜂蜜。”



yī xiū de cōng míng yì xià chuán kāi le yǒu wèi cái zhǔ tīng shuō hòu
12. 一休的聪明一下传开了，有位财主听说后
yào kǎo kǎo tā yú shì qǐng zhǎng lǎo hé yī xiū qù zuò kè
要考考他，于是请长老和一休去做客。



tā men lù guò yì tiáo hé páng biān de mù pái shàng xiě zhe bù néng
13. 他们路过一条河，旁边的木牌上写着：不能
zǒu qiáo de liǎng biān zhǎng lǎo kàn le hěn fá chóu
走桥的两边。长老看了很发愁。



yī xiū xiào zhe shuō nǐ gēn wǒ zǒu wǒ zì yǒu bàn
14. 一休笑着说：“你跟我走，我自有办
fǎ shī tú èr rén guò le qiáo
法。”师徒二人过了桥。



cái zhǔ wèn yī xiū shì fǒu kàn jiàn qiáo biān de mù pái
15. 财主问一休是否看见桥边的木牌，
yī xiū shuō wǒmen shì cóng qiáo zhōng jiān guò lái de
一休说：“我们是从桥中间过来的。”



cái zhǔ tīng le hěn pèi fú zhí pāi nǎo dài shuō wǒ zěn me méi xiǎng
16. 财主听了很佩服，直拍脑袋说：“我怎么没想
dao tā qǐng yī xiū hē tāng kě tāng wǎn shàng hái kòu zhe yī ge wǎn
到？”他请一休喝汤，可汤碗上还扣着一个碗。



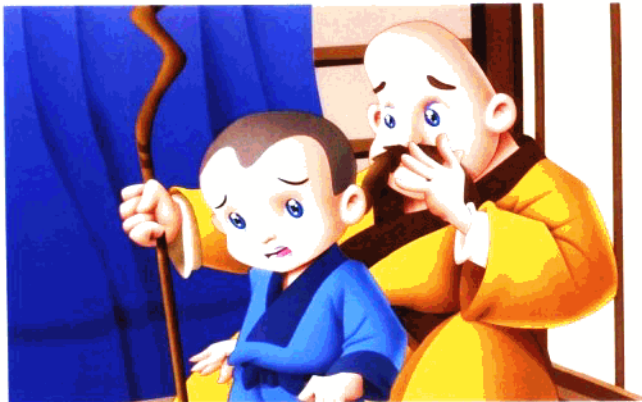
yī xiū xiào zhe shuō tāng yǒu xiē liáng le qǐng nǐ bù jiē kāi kǒu zài
17. 一休笑着说：“汤有些凉了，请你不要揭开扣在
shàng miàn de wǎn zài huàn yī wǎn rè tāng hǎo ma
上面的碗再换一碗热汤好吗？”



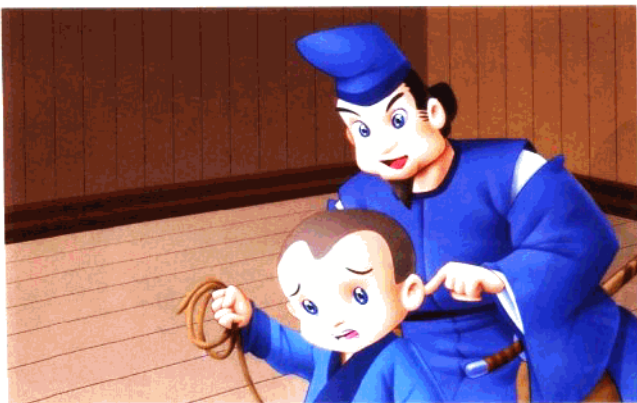
cái zhǔ tīng le yī xiū de huà pèi fú de shuō yī
18. 财主听了一休的话，佩服地说：“一
xiū shī fu nǐ zhēn cōng míng a
休师父，你真聪明啊！”



yǒu wèi jiāng jūn yě xiǎng kǎo kǎo yì xiū tā wèn yī
19. 有位将军也想考考一休。他问一
xiū néng dǎi zhù píng fēng shàng de lǎo hǔ ma
休能逮住屏风上的老虎吗？



zhǎng lǎo yì tīng hún shēn zhí mào hàn qiǎo qiǎo shuō yì xiū zhè
20. 长老一听，浑身直冒汗，悄悄说：“一休，这
shì bù kě néng bàn dào de nǐ rèn shuō ba
是不可能办到的，你认输吧！”



yì xiū yáo yáo tóu xiàng jiāng jūn yào le gēn jié shí de shéng zi tóu
21. 一休摇摇头，向将军要了根结实的绳子，头
shàng zhā qǐ máo jīn xiàng píng fēng shàng de lǎo hǔ zǒu qù
上扎起毛巾，向屏风上的老虎走去。



yì xiū bǎi hǎo jiǎ shì dà shēng shuō jiāng jūn gé
22. 一休摆好架势，大声说：“将军阁
xià kuài jiào rén bǎ lǎo hǔ gǎn xià lái
下，快叫人把老虎赶下来。”